

## LÉXICO MARKOS 1-8

---

### A

---

- Ab'aj = piedra (Marcos 4,4; 5,5)
- Achalal = hermano (Marcos 1,16; 5,37)
- Achalaxik = hermandad (Marcos 5,19; 6,4)
- Achi = hombre (Marcos 1,23)
- Achi'l = acompañante; amigo; compañero (Marcos 2,26)
- Achijab' = hombres (Marcos 2,3)
- Ajanel = carpintero (josol che'; ajtz'alam) (Marcos 6,3)
- Ajaw = dueño (Marcos 2,28)
- Ajawib'al = reino (Marcos 1,15; 6,21)
- Ajawinel = rey (Marcos 6,22)
- Ajawxel = Señor, dueño (Marcos 1,3)
- Ajchak = trabajador (Marcos 1,19)
- Ajch'imi'y = mayordomo (Marcos 6,27)
- Ajkunanel; ajkun = médico (Marcos 2,17; 5,26)
- Ajmak = pecador (Marcos 2,15)
- Ajmakunanel = pecador (Marcos 8,38)
- Ajqasalja' = el que bautiza (Marcos 6,14)
- Ajtij = maestro (Marcos 4,38)
- Ajtikonel = sembrador (Marcos 4,3)
- Ajtoq'inel = cobrador (Marcos 2,15)

Ajtz'ib'anel = escritor; escribiente; secretario (Marcos 2,6; 7,1)

Ajyuq' = pastor (Marcos 5,14; 6,34)

Ak'al = niño (plural ak'alab') (Marcos 5,40; 7,28)

Al (ral) = su hijo o hija de una mujer (Marcos 6,3)

Alaj = pequeño (adjetivo diminutivo) (Marcos 4,31; 7,27)

Ali = muchacha (Marcos 5,39)

Alkab'al = impuesto (Markos 2,6)

Alk'uwa'lxel = hijo (siempre con posesivo: walk'uwa'l) (Marcos 2,5)

Amaja' = vino (Marcos 2,22; 7,4)

Anab' = hermana de un hombre (Marcos 3,32; 6,3)

Anima' = corazón (siempre con posesivo) (Marcos 2,6; 7,6)

Anjel = Ángel (Marcos 1,13)

Apanoq = cerca (partícula direccional, indica algo acerca del que habla; modifica verbo, también adverbios) (Marcos 1,19; 5,6)

Aq = marrano (Marcos 5,11)

Aqan(aj) = pie (siempre con posesivo) (5,33; 6,11)

Aq' = lengua (Marcos 7,33)

Aq'ab' = noche (marcos 6,48)

Aq'an rib' = reflexivo, a sí mismo, tercera persona plural (Marcos 8,34)

Arech = para que (Marcos 1,2)

Are' = pronombre personal él – ella, tercera persona singular (Marcos 1,5.45)

Arechi' = cuando (Marcos 1,29)

Aretaq chi' = cuando (Marcos 1,10)

At = tu (pronombre personal, segunda persona del singular) (Marcos 1,11)

Atrix = Andrés (Marcos 1,16)

Atz'yaq = vestido; ropa (Marcos 2,21; 5,27)

Awasim = lo prohibido (awas) en su tradición (Marcos 7,13)

Awatalik = escondido (Marcos 4,22)

Awuk' = contigo (Marcos 1,11)

---

## B'

---

B'anik = del verbo b'ano (segunda voz del verbo) (Marcos 4,32; 6,14)

B'anom = participio del verbo b'ano: hecho (Marcos 2,27; 6,2)

B'aqil = cuerpo (Marcos 2,3; 5,29)

B'e = camino (Marcos 1,2; 6,8)

B'enaq = en camino (Marcos 2,23)

B'i(aj) = nombre (ab'i = tu nombre) (Marcos 5,9)

B'im = está dicho (participio del verbo b'ij) (Marcos 6,18)

B'inem = caminata; viaje (Marcos 6,53)

B'insaxik = del verbo b'inik; ub'insaxik hacerlo caminar (segunda voz del verbo) (Marcos 6,48)

B'ixik = del verbo b'ij = decir (segunda voz del verbo) (Marcos 1,27)

B'ixkal = significado (ub'ixkal = su significado) (Marcos 4,13; 5,41)

---

## Ch

---

Chakach = cesta, canasta (Marcos 6,43)

Chanim = pronto (Marcos 1,12; 5,30)

Chapb'al taq kär = instrumentos para pescar; ajchapal taq kar = pescador (Marcos 1,16)

- Chapom = agarrado (participio; ver verbo chapo = él lo agarra) (Marcos 1,23)
- Chapowinaq = persona que tiene agarrado algo; “lo tiene agarrado” (Marcos 3,22)
- Chaq’ab’ = noche (Marcos 4,27; 5,5)
- Chasa’j = ven (Imperativo segunda persona singular) (Marcos 5,23)
- Chatel uloq = sal de allí para acá; imperativo segunda persona singular del verbo elik = él-ella sale con preposición direccional uloq (Marcos 5,8)
- Chatkojonoq = imperativo cuarta voz de kojoniq = cree (Marcos 5,36)
- Chatkuntajoq = imperativo tercera voz de kunaj = se curado (Marcos 5,34)
- Chatwa’lijoq = imperativo de wa’lijik = levántate (Marcos 5,41)
- Chawach = delante de ti (Marcos 1,2)
- Chawech = a ti (Marcos 2,11; 5,7)
- Chawilampe’ = mira (imperativo de ilo) (Marcos 2,24)
- Che = a él - ella (Marcos 1,32)
- Cech = (o chrech) a él (Marcos 1,30)
- Che’ = árbol; cárcel (Marcos 6,17)
- Che’ajacha’ = imperativo de jacho = despídelos, déjalos ir (Marcos 6,36)
- Che’rinaq = paralizado (de hecho como un palo) (Marcos 2,3)
- Chi (tzi; si) = desde (Marcos 7,3)
- Chik = ya (en este caso adverbio de tiempo: ya está cerca) (Marcos 1,15)
- Chik = otro (en este caso adjetivo: otro lugar) (Marcos 1,38)
- Chikaj = en el cielo; arriba (Marcos 6,41; 7,34)
- Chila’ = allí (Marcos 3,1; 5,10)
- Chi = desde (Marcos 5,5)
- Chij = oveja (Marcos 6,34)

Chikojo' = pongan (imperativo del verbo kojo) (Marcos 6,9)

Chikop = animal (Marcos 1,13)

Chikop ajuwokaj = aves del cielo (Marcos 4,4)

Chila' = allí (Marcos 1,35; 6,1)

Chisa'j = vengan, imperativo del verbo venir (Marcos 6,31)

Chi' = boca (Marcos 1,3)

Chjunal = uno por uno (Marcos 4,8)

Chkixo'l = en medio de ellos (Marcos 1,13; 5,27)

Chnuwach = delante de mi (Marcos 1,7)

Cho = lago profundo, pero significa también "dentro" (Marcos 5,11)

Chomab'al = pensamiento (Marcos 8,33)

Chomanik = pensamiento (Marcos 7,22)

Choq'ab' = fuerza (Marcos 3,27; 5,30)

Chqaxo'l = entre nosotros, en medio de nosotros (Marcos 6,3)

Chrech = preposición: a él - ella (Marcos 1,3)

Chrij = preposición, detrás de él - ella (Marcos 1,31; 5,27)

Chuchi' = su orilla (Marcos 1,16)

Chuchqajaw = sacerdote (Marcos 1,44)

Chujataqa' = envíanos, imperativo del verbo taqo (Marcos 5,12)

Chupam = adentro de (Marcos 7,19)

Chuq'ab' = fuerza (Marcos 2,17)

Chuwach = delante de él (Marcos 1,7)

Chuwachulew = delante de la tierra (Marcos 2,10)

Chuxe' = debajo de (Marcos 4,32)

Chuxo'l = entre (Marcos 5,2)

Chuxkut = a su lado (Marcos 3,31)

Chwij = detrás de mí (Marcos 1,7)

---



---

## Ch'

---



---

Ch'ab'ala = novio (Marcos 2,19)

Ch'ab'al = voz (Marcos 1,11)

Ch'ajch'oj = limpio (Marcos 1,42; 7,19)

Ch'ajom = límpido; lavado; purificado (Marcos 7,2)

Ch'akat = almohada; cojín (Marcos 4,38)

Ch'akik = del verbo ch'ako, segunda voz del verbo (Marcos 4,19)

Ch'amí'y(al); ch'imí'y = bastón (Marcos 6,8)

Ch'aqap(il) = pedazo (Marcos 2,21; 6,43); del otro lado; a la otra orilla (Marcos 6,45)

Ch'at = cama (Marcos 1,30; 6,55; 7,30)

Ch'awib'al = lugar donde se habla (Marcos 1,3)

Ch'ich' = todo objeto de metal, cadenas (Marcos 5,3)

Ch'ob'ik = del verbo ch'ob'o = saber; segunda voz del verbo (Marcos 4,11)

Ch'u'j = loco (Marcos 4,19)

Ch'ujarinaq = agitado; enloquecido (Marcos 5,38)

Ch'uti'n = pequeño (Marcos 8,38)

Ch'u'k = codo (Marcos 7,3)

---



---

**E**


---



---

Echa' = pasto (marcos 5,11)

Ekawinaqlajuj tok' = cinco mil (Marcos 6,44)

Elem = salida. Del verbo elik. Participio (Marcos 4,19)

Ek'i = numerosos (ek'ya) (Marcos 2,15)

Elaq' = robo (Marcos 7,21)

Elenaq = salido (Marcos 7,30)

Etab'al = medida de longitud (Marcos 4,24)

Etamab'al = sabiduría (Marcos 6,2)

Eta'matalik = participio pasivo de eta'm = es sabido; se sabe (Marcos 2,1)

Etzelal = maldad (Marcos 7,22)

---



---

**E'**


---



---

E'akakab' = de dos en dos (Marcos 6,7)

E'are' = ellos - ellas (Marcos 1,16)

---



---

**I**


---



---

Ija' = semilla (Marcos 4,5)

Ilo = ver (Marcos 4,17: man ke'ok ta il)

Ilab'al = testimonio; muestra (Marcos 1,44)

Ilom = visto (ver kril = lo ve) (Marcos 2,12)

In = yo (Marcos 1,7)

Isik'im = ustedes han leído, participio del verbo sik'ij (Marcos 2,25)

Itzel = malo (Marcos 1,23); demonio (Marcos 3,22)

Ixoq = mujer (Marcos 5,25)

Ixoqil = esposa (Marcos 6,17)

---



---

## J

---



---

Ja = casa (Marcos 1,33; 7,24)

Ja'b'ij = imperativo del verbo kub'ij con movimiento (Marcos 5,19)

Jacha como (Marcos 6,34)

Jachin = ¿quién? (Marcos 1,24)

Jachinchike = ¿cuál es? (Marcos 2,9)

Jachom = entregado (Marcos 3,26)

Jak'utu'awib' = ve a mostrarte (Jat imperativo de b'ek + verbo k'utu = verbo mostrar)  
(Marcos 1,44)

Jas = ¿qué? (Marcos 1,24)

Jasach = ¿qué es?; ¿qué pasó? (Marcos 2,12)

Jasche = ¿por qué? (Marcos 2,7)

Jastaq = las cosas (Marcos 1,28; 5,14)

Jat = vete, imperativo 2 persona singular del verbo ir; b'e(k) (Marcos 2,11; 5,34)

Jawi' = dónde (Marcos 2,4)

Jawichi' = dónde (Marcos 2,4)

Ja' = agua (Marcos 1,8)

Ja'maril = tranquilidad (Marcos 6,31)

Ja'ulkajo' = ven a imponerle; imperativo del verbo kojo con movimiento de allá para acá  
(Marcos 5,23)



- Ja'sujaj = ve a ofrecer, imperativo de sujaj (Marcos 1,44)
- Jek'uri' = así pues (Marcos 2,10; 7,5)
- Je' = si afirmativo (Marcos 1,2)
- Je' Jas = como (Marcos 1,2)
- Jetaq = plural de las cosas (Marcos 4,13)
- Jikom = recto (Marcos 1,3)
- Jiwila' = vayan a ver (Marcos 6,38)
- Job' = cinco (Marcos 6,38)
- Jolom = cabeza (Marcos 4,38; 5,23)
- Joropa' = cuantos (Marcos 6,38, 8,5)
- Jo' = vamos; imperativo del verbo b'ek (Marcos 1,38)
- Jub'iq' = un poco (Marcos 1,19)
- Jukub' = barca, canoa (Marcos 1,19; 6,32)
- Jul = hoyo, sepulcro (Marcos 5,2; 6,29)
- Jumul = una vez (Marcos 2,1; 7,14)
- Jumulaj = un montón (Marcos 5,9)
- Jun = uno (Marcos 1,4)
- Junab' = año (Marcos 5,25; 6,21)
- Junalik = eterno; junalikalaj (+ alaj = superlativo) (Marcos 3,29)
- Junam = idéntico; igual (Marcos 1,22)
- Jun chik = otro (Marcos 1,7)
- Jupuq: un rebaño; un grupo (Marcos 5,11; 6,34)
- Juq'at = grupo (Marcos 6,39)
- Juwinaq = veinte (Marcos 4,8)

Juwinaq lajuj = treinta (20 + 10) (Marcos 4,8)

Juyub' = montaña; monte (Marcos 1,13; 5,5)

---

## Ka

---

Kab'lajuj = doce (dos y diez) (Marcos 3,14; 5,25)

Kachkatik = cólera (Marcos 6,19)

Kaj = cielo (Marcos 1,10)

Kajb'al = hora (Marcos 1,15; 6,48)

Kak'amo = lo recibes (chak'ama' imperativo de k'amo recíbelo, segunda persona singular) (Marcos 2,9)

Kameyo = camello (no existe ll en K'iche') (Marcos 1,6)

Kamik = hoy; ahora (Marcos 1,15)

Kaminaq = muerto (participio de kamik = morir) (Marcos 2,4; 5,39) (plural kaminaqib' Marcos 5,2)

Kamisanik = asesinato (Marcos 7,21)

Kanimaj(ik) = él – ella huye (Marcos 5,14)

Kaniman(ik) = obedece (Marcos 1,27)

Kanoq = Adverbio, en este caso "aquí". Kkanaj kanoq = quedarse aquí (Marcos 1,45)

Kantil = candil (Marcos 4,21)

Kaqulja = trueno (Marcos 1,17)

Katani'k / ktak'i'k = se para; se detiene (Marcos 5,29)

Kawaj = tú quieres (verbo kraj) (marcos 5,7)

Kawinaq = cuarenta (Marcos 1,13)

Kawinaq lajuj = cincuenta (40 + 10) (Marcos 6,40)

Kaxlanwa = pan (Marcos 2,26; 6,37)

---



---

### Ka'

Ka'yb'al = mirada (ver verbo kuka'yej) (Marcos 5,30)

---



---

### Kä

Kär = pez; pescado (Marcos 6,38)

---



---

### Kb'

Kb'an(ik) = segunda voz de b'ano (Marcos 2,24)

Kb'ek = va (Marcos 1,4; 5,37)

Keb' = dos (Marcos 6,38)

Keb'ekib'ij = van a decir (Marcos 2,18)

Kb'inik = camina; anda (chatb'inoq = imperativo segunda persona singular) (Marcos 2,9; 6,48)

Kb'insax(ik) = le hacen caminar; 2 voz del verbo b'inik = caminar (Marcos 4,38)

Kb'ison(ik) = está triste (Marcos 3,5; 6,29)

Kb'ix(ik) = se dice; del verbo b'ij, segunda voz del verbo (Marcos 3,21; 5,27)

---



---

### Kch

Kcha = le dice, le responde (Marcos 6,24)

Kchachi' = se echa a perder (Marcos 2,22)

Kchakun(ik) = trabaja (Marcos 6,14)

Kchap uloq = ser agarrado de allá para acá, segunda voz del verbo chapo (Marcos 6,17)

Kchaqi'jar(ik) = se seca (Marcos 4,6)

Kchomanik = piensa (Marcos 4,24; 8,17)

---



---

### Kch'

---



---

Kcha = dice él - ella (Marcos 8,5)

Kch'aw(ik) = él - ella habla (Marcos 1,34; 4,39)

Kch'ikmanik = él - ella empuja (Marcos 5,31)

Kch'ojin(ik) = él - ella pelea (Marcos 3,24)

---



---

### Ke

---



---

Keb' oxib' = unos cuantos, dos tres (Marcos 6,5)

Keb' uk'u'x = hipócrita (dos interiores; dos caras) (Marcos 4,17)

Kejiq'(ik) = se ahogan (Marcos 5,13)

Kel ub'ik = sale de aquí para allá (Marcos 4,3)

Kel uloq = sale de allá para acá (Marcos 1,25; 5,29)

Keta'maj = él lo sabe (Marcos 6,29)

---



---

### Ke'

---



---

Ke'iltajik = ellos – ellas son vistos; tercera voz del verbo ilo, tercera persona del plural (Marcos 6,33)

---



---

**Ki**


---



---

Kijame' kiwach = se desocupan (Marcos 6,31)

Kijeb' = cuatro (Marcos 2,3; 8,9)

Kik'el = sangre (Marcos 5,25)

Kinojik = se llenan (Marcos 6,42)

Kinta(o) = yo pido (kinta chawech = te pido) (Marcos 5,7)

---



---

**Ki'**


---



---

Ki'kotemal = alegría (Marcos 1,45)

---



---

**Kj**


---



---

Kjachitajik = será entregado o es entregado, tercera voz del verbo jacho (Marcos 1,14)

Kjaluw(ik) = arde, se queja (Marcos 5,23)

Kjaqatajik = será abierto; es abierto (tercera voz del verbo jaqo = abrir) (Marcos 1,10)

---



---

**Kk**


---



---

Kkam(ik) = muere (Marcos 4,38; 5,35)

Kkanaj(ik) = se queda (Marcos 1,45; 6,10)

Kka'y(ik) = mira (Marcos 4,12; 6,41; 7,34; 8,17)

Kkimulij kib' = se reúnen (declinación reflexiva) (Marcos 6,30)

Kki'kot(ik) = se alegra; se siente contento (Marcos 4,16)

Kkojon(ik) = él – ella cree (Marcos 1,15)

Kkolowik = lo salva; cuarta voz de kukolko (Marcos 5,34)

Kkoltaj(ik) = será salvado; es salvado; tercera voz del verbo kolo (Marcos 5,23.28; 6,56)

Kkosik = se cansa (Marcos 6,48)

Kkowin(ik) = él - ella puede (Marcos 1,45; 6,5)

Kkub'í'k = se acuesta (Marcos 6,40)

---

## Kk'

---

Kk'am ub'í'k = Él es llevado de aquí para allá, direccional (Marcos 7,32)

Kk'am uloq = Él es traído de allá para acá, direccional (Marcos 4,21)

Kk'asi'k = vive (Macos 5,23; 6,14)

Kk'astajik = se despierta (Marcos 4,39; 8,31)

Kk'at(ik) = se quema (Marcos 4,6)

Kk'is(ik) = se acaba; se termina (Marcos 3,4; 6,53)

Kk'ix(ik) = tiene vergüenza (Marcos 8,38)

Kk'iy(ik) = crece (Marcos 4,4)

Kk'oji'(k) = está(en un lugar) del verbo estar (Marcos 1,13; 5,15)

Kk'ol(ik) = es guardado; segunda voz de k'olo (Marcos 2,22)

Kk'uli'(k) = se casó (Marcos 6,17)

---

## Km

---

Kmol(ik) = se recauda; del verbo molo (Marcos 2,14)

Kmewajik = él – ella ayuna (Marcos 2,18)

Kme'metik = tartamudea (Marcos 7,32)

---



---

**Kn**


---



---

Knab'ej ub'i(k) = se adelanta (Marcos 6,48)

Kna'taj(ik) = se recuerda (Marcos 8,18)

Kne'b'a' = a pesar de; aunque (Marcos 4,12; 5,28)

Knojik = se llena; del verbo nojik (Marcos 4,37; 7,27)

---



---

**Ko**


---



---

Ko = duro; fuerza (Marcos 1,7)

Kojom = usado; puesto (Marcos 1,6)

Kojonik = fe (Marcos 4,40; 5,34)

Kok(ik) = él – ella entra (Marcos 1,21; 5,40)

Kokisax(ik) = es entrado; es colocado; del verbo “kojo”; segunda voz del verbo (Marcos 4,21)

Konojel todos ellos (Marcos 1,33)

Kopan(ik) = él – ella llega (Marcos 1,5)

Koq'ik = llora (Marcos 5,38)

Korti'l = dinero (Marcos 6,8)

Kowinem = poder (Marcos 2,10; 6,7)

Koxtar = costal (Marcos 6,8)

---



---

**Kp**


---



---

Kpakak(ik) = descubrirse, levantarse refiriéndose al hecho de amanecer, descubrirse, destaparse y levantarse la mañana o el Nuevo día (Marcos 1,35)

Kpaqi'k = él – ella sube (Marcos 1,10)

Kpet(ik) = él - ella viene (Marcos 1,5; 5,27)

---



---

## Kq

---



---

Kqaj uloq = baja de arriba hacia abajo (Marcos 1,10)

Kqaj uwach = baja su rostro, se oculta su rostro, refiriéndose al mar, a las aguas (Marcos 4,39)

Kqanim qib' = nos metemos (Marcos 5,11)

Kqib' ukoq = se acercó a (Marcos 1,31; 7,1)

Kq'alajanik = se ve; se descubre (Marcos 5,32)

Kq'atanik = él pasa (de paso) (Marcos 7,31)

Kq'iy(ik) = se pudre (Marcos 1,40)

Kq'i'taj(ik) = desfallece; se cansa; se agota; ya no aguanta (Marcos 8,3)

---



---

## Kr

---



---

Kraj = él quiere (Marcos 1,40; 6,19)

Kresaj = él – ella lo quita (kesax(ik) segunda voz del verbo esaj) (Marcos 2,20)

Kresaj ub'i(k) = lo despide; lo saca (Marcos 5,40)

kretaj = él lo mide (kixetanik lo miden 4 voz; kixetaxik son medidos, segunda voz del verbo) (Marcos 4,24)

Kreta'maj = lo sabe; kiweta'maj lo saben segunda persona plural (Marcos 2,10; 5,43, 7,24)

Kretzelaj uwach = lo desprecia (Marcos 7,10)

Krilo = él - ella ve (Marcos 1,10; 5,6)

(xe'ilowik = ellos lo vieron; cuarta voz; sujeto tercera plural; la acción está terminada; Marcos 5,16)



---



---

**Ks**


---



---

Ksach(ik) = se pierde (se perdona cuando se trata de mak, ksach umak, ksach chwech = se me olvida) (Marcos 3,28)

Ksachitaj(ik) = borrado; olvidado; perdonado; tercera voz del verbo sacho; ksachitaj umak = es perdonado su pecado (Marcos 2,5)

Ksach uk'ux = está perplejo; sorprendido; maravillado (Marcos 1,12; 6,6)

Ksik'in(ik) = llama a...; cuarta voz del verbo "sik'ij" (Marcos 3,13)

Ksutin(ik) = bordeaba; bordear algo circular. En este caso se refiere: él bordeaba la orilla de... (dar vueltas alrededor de) (Marcos 1,16; 5,30)

---



---

**Kt**


---



---

Ktak'i'(k) = él se para (Marcos 9,27)

Ktani'k = terminó; acabó (Marcos 4,39)

Ktaqan(ik) = manda (Marcos 1,27; 5,43; 6,17)

Ktijon(ik) = enseña (Marcos 1,22)

Ktikik = sembrar; segunda voz del verbo tiko: es sembrado (Marcos 4,15)

Ktikitajik = será sembrado; tercera voz de tiko (Marcos 4,30)

Kto'taj(ik) = lo que queda (Marcos 6,42)

Ktuxn(ik) = retoñar (Marcos 4,28)

---



---

**Kt'**


---



---

Kt'uyi'(k) = se sienta (Marcos 4,1; 8,6)

---



---

**Ktz**


---



---

Ktzaq(ik) = se cae (Marcos 4,4)

Ktzelax uwach = es despreciado (Marcos 6,4)

---



---

**Ktz'**


---



---

Ktz'aqat(ik) = se cumple; se completa (Marcos 1,15)

---



---

**Ku**


---



---

Kub'an(o) = lo hace (Marcos 1,3; 6,21)

Kub'ij = lo dice (Marcos 1,7)

Kuchapo = él lo toca; le toca (Marcos 1,30; 5,27; 8,22)

Kuchi'j = lo ofrece (Marcos 6,23)

Kuchomaj = lo piensa (Marcos 2,6; 5,28)

Kuchupu = lo borra (Marcos 7,13)

Kuch'ajo = lo lava (Marcos 7,4)

Kuch'ako = lo gana (Marcos 8,36)

Kuch'awisaj = él le hace hablar (Marcos 7,37)

Kuch'ikmej = lo empuja (Marcos 1,12; 8,33)

Kuch'ob'(o) = él lo entiende; lo sabe (Marcos 4,12; 5,29)

Kuch'u'jarisaj = le molesta (Marcos 5,35)

Kujach(o) = él le entrega (Marcos 1,43); le reparte (Marcos 6,41); kujach ub'i(k) le despide (Marcos 6,45; 8,3)

Kujalb'ej = lo cambia (Marcos 8,37)

- Kujikib'a' = lo afirma (Marcos 6,26)
- Kujik'ej = él lo jala (Marcos 2,21)
- Kujiq'isaj = él lo sofoca; lo ahoga; (Marcos 4,7)
- Kujunamtisaj = él lo compara (Marcos 4,30)
- Kukamisaj = le mata (Marcos 6,19); kkamisaxik segunda voz del verbo (Marcos 7,10)
- Kuka'yej = lo mira (Marcos 3,1; 5,32) (chixka'yoq imperativo 3 voz Marcos 8,15)
- Kukiro = lo desata (Marcos 11,4)
- Kukoj(o) = él lo pone (Marcos 3,17)
- Kukolo = lo salva (Marcos 8,35)
- Kukub'a' = lo hace sentarse (Marcos 6,39); kuk'ub'a' uk'u'x chwij = poner su confianza en (Marcos 6,50)
- Kukunaj = él le cura (Marcos 1,34)
- Kuk'ajij = él lo zurce (Marcos 2,21)
- Kuk'amo = lo recibe, lo toma (Marcos 8,4)
- Kuk'am ub'ik = lo lleva (Marcos 2,12; 5,40)
- (Marcos 1,32; 2,3: kk'amowik = lo lleva cuarta voz; insiste sobre la acción)
- Kuk'asuj = él le despierta (Marcos 4,38)
- Kuk'axk'olij = lo sufre (Marcos 8,31)
- Kuk'ex uk'u'x = se arrepiente (él cambia su interior) (Marcos 1,15)
- Kuk'is rib' = se acaba (reflexivo) (Marcos 3,26)
- Kuk'is tzij puwi' = lo extermina, lo acaba (Marcos 1,24)
- Kuk'is uk'u'x = se lamenta; suspira (Marcos 7,34; 8,12)
- Kuk'omij = él – ella suplica (Marcos 5,23)
- Kuk'ot uchi' = lo interroga (Marcos 4,10; 7,5)

Kuk'ulaj = él lo recibe (Marcos 4,20) man kixk'ulax taj no soy recibido segunda voz de k'ulaj (Marcos 6,11)

Kuk'ulumaj = le sucede algo (Marcos 5,16)

Kuk'ut(o) = él lo enseña (Marcos 2,13; 6,30)

Kuk'yaq(o) = él lo tira (Marcos 1,16; 5,10; 7,26)

Kulik'(o) = él lo extiende (Marcos 1,41)

Kuloq'o = lo compra (kb'ekiloq'o' = van a comprarlo) (Marcos 6,36)

Kumajij = él lo empieza (Marcos 1,23; 8,31)

Kumal = por ellos (Marcos 2,3)

Kumay(o) uwach = se preocupa de (Marcos 5,20)

Kumej(o) = él lo inclina (Marcos 5,6)

kumej rib' = reflexivo: se inclina (Marcos 5,22)

Kumich'o = lo arranca, Kkimich'(o) = ellos lo arrancan (Marcos 2,23)

Kumol(o) = lo reúne (Marcos 6,43)

Kumuq(o) = lo entierra (Marcos 6,29)

Kuna'o = él lo siente (Marcos 2,8.25; 6,19)

Kuna'tisaj = lo recuerda (Marcos 8,34)

Kunimaj = él obedece (Marcos 4,41)

Kunimarisaj = él lo engrandece (Marcos 2,21)

Kunimo = introduce (Marcos 7,33)

Kupaqab'a' = lo sube (Marcos 2,4)

Kupatanij = le sirve (Marcos 1,3; 8,36)

Kupiro = lo parte (Marcos 6,41; 8,6)

Kupitz'ej = lo destripa (Marcos 5,24)

- Kuqasaj = lo baja (Marcos 2,4)
- Kuq'alajisaj = lo revela (Marcos 2,12)
- Kuq'at(ej) = él le impide (Marcos 1,43; 7,36)
- Kuq'i'o =él - ella aguanta (Marcos 3,24)
- Kuraqaqej uchi' = grita (Marcos 1,3; 5,38)
- Kurawasij = sigue la tradición (awas) (Marcos 7,3)
- Kuriqo = él le encuentra (Marcos 1,37; 7,30)
- Kusik'ij = le llama; lo lee (Marcos 1,19; 6,7)
- Kusok(o) = él le hiere (kusok rib' = reflexivo) (Marcos 5,5)
- Kusol(o) = lo desenrolla, kusol umak = desenrolla su pecado, se confiesa (Marcos 1,5)
- Kusuk'ub'a' = lo prepara; para dirigirse a (Marcos 6,45); se dirige a (Marcos 7,31)
- Kusuk'umaj = lo prepara (Marcos 1,2)
- Kuta'(o) = lo pide (Marcos 1,27; 5,18);= lo oye (Marcos 4,15)
- Kutatab'ej = él lo oye, lo escucha (Marcos 4,3.24; 6,20)
- Kutaq ub'ik = lo envía (Marcos 1,2; 6,7)
- Kutaqchi'j che ri makaj = le incita a la tentación (Marcos 1,13)
- Kuta'(o) = él – ella pregunta (verbo tercera persona singular) (Marcos 5,9)
- Kuta'(o) = lo oye; lo escucha (Marcos 5,27) (man ktayix taj = no será escuchado segunda voz del verbo Marcos 6,11) (kuto' Marcos 6,20)
- Kutewchi'j = le bendice (Marcos 6,41)
- Kutijo = lo come (Marcos 7,28)
- Kutij anim = corre (Marcos 6,33)
- Kutoq'ij = lo quita; lo cobra (Marcos 7,13)
- Kutoq'ob'isaj uwach = se compadece de él (Marcos 6,34; 8,2)

Kuto'tajisaj = lo salva (kto'tajik = es salvado: cuarta voz del verbo to'tajik (Marcos 8,8)

Kut'en(o) = lo decapita (Marcos 6,16)

Kuterne'b'ej = lo sigue (Marcos 1,17; 5,24)

Kutij(o) = él come (Marcos 2,26)

(kkitij(o) = ellos comen 3 persona plural del verbo tijo Marcos 5,11)

Kutiko = él lo siembra (Marcos 4,4)

Kutoqij = él le arrebatata (Marcos 4,25) (ktoqix(ik) = es arrebatado, quitado, segunda voz del verbo toqij)

Kutoro = le abre (boca; orejas) (chattortajoq = ábrete imperativo) (Marcos 7,34-35)

Kutota' = lo sacude (Marcos 6,11)

Kuturu = lo deshace, lo desata (Marcos 1,7)

Kutzaqo = lo pierde (Marcos 5,25; 8,35)

Kutze'j uwach = se ríe de él (Marcos 5,40)

Kutzirik = se recupera, se cura (Marcos 5,26)

Kutzijoj = él lo habla (Marcos 1,30)

Kutzukuj = él le busca (Marcos 1,37)

Kutzuqu = lo alimenta (Marcos 1,6)

Kutzuytza' = lo arrebatata (Marcos 1,26)

Kutz'aqatisaj = él lo completa (Marcos 6,21)

Kutz'ilob'isaj = lo hace impuro (ktz'ilob'anik = hace impuro cuarta voz) (Marcos 7,15)

Kuwachij = da fruto (Marcos 4,20)

Kuwa'lisaj = él lo levanta (Marcos 1,30)

Kuxib'ij rib' = tiene miedo (reflexivo) (Marcos 1,27; 4,40; 5,15)

Kuximo = lo amarra (Marcos 6,53)

Kuya'o = lo da (Marcos 1,4) lo permite (Marcos 2,19)

Kuya b'e = él da permiso (Marcos 5,13)

Kuya kanoq = lo deja allí - direccional (Marcos 1,18)

Kuya ub'ixik = él proclama, da su proclamación (Marcos 1,14)

Kuyaj(o) = él lo regaña (Marcos 4,39)

Kuyajyatej = le regaña muchísimo (Marcos 1,25)

Kuyut(u ) =lo amarra (Marcos 3,27) (kuyut rib' = se amarra)(Marcos 7,8)

---



---

### Ku'

Ku'uxisaj = lo transforma, hace que llegue a ser, 1 voz (Marcos 3,14)

---



---

### Kw

Kwachin(ik) = da fruto (Marcos 4,28)

Kwar(ik) = duerme (Marcos 4,27)

Kwatzik'(ik) = florece (exclusivo la milpa) (Marcos 4,28)

Kwa'ik = come (Marcos 2,16; 6,36)

Kwa'lajik = se levanta (chatwa'lijoq = levántate imperativo; 2 persona singular) (Marcos 2,9)

---



---

### Kx

Kxak'inik = corre veloz (Marcos 5,6)

Kxojowik = danza (Marcos 6,22)

Kxuli'(ik) = baja (Marcos 1,40)

---



---

**Ky**


---



---

Kya'taj(ik) = es dado, es posible, tercera voz de ya'o, es dado (les es dado)(Marcos 4,11)

Kyaqiq' = viento (Marcos 4,37; 6,48)

---



---

**K'**


---



---

K'ak' = nuevo (Marcos 1,15)

K'amom ub'ik = es llevado de aquí para allá (Marcos 2,3)

K'aslemal = vida (Marcos 3,4; 7,21)

K'at = red (Marcos 1,16)

K'atek'uri' = y entonces (Marcos 1,9)

K'atek'ut = pero (Marcos 5,4)

K'ax = dolor (Marcos 2,9)

K'axaj = saliva (Marcos 7,33; 8,23)

K'axk'olim = tener su dolor (Marcos 5,26)

K'ayb'al = mercado; plaza (Marcos 6,56)

K'exo'j = cambio (Marcos 1,4)

K'i = muchos (cantidad) también k'ya (Marcos 7,13)

K'ix = espina (Marcos 4,7)

K'olik = hay, del verbo haber y estar (Marcos 1,11)

K'olik = está del verbo haber y estar (k'ax k'olik = él – ella está mala, está enferma (Mateo 4,24)) (Marcos 2,1; 5,6)

K'ojol = hijo (de hombre) (Marcos 1,1)

K'olib'al = lugar (Marcos 3,1)

K'u'x = interioridad, esencia, el centro (Marcos 1,4)



K'utb'al = signo (Marcos 8,12)

K'ya = muchos (cantidad) (Marcos 4,33; 5,4)

---

## L

---

Lajuj = diez (Marcos 4,8)

Lajuk'al = dos cientos (Marcos 6,37)

Laq = plato; trastos (Marcos 7,4)

Loq'alaj = amado (Marcos 1,11)

Loq'oq'eb'al uk'u'x = su amor (Marcos 5,19)

---

## M

---

Majib'al = inicio, comienzo, empezar (Marcos 1,1)

Mak = pecado (Marcos 1,5)

Makaj = pecado (Marcos 1,4)

Malyoxinik = agradecimiento (Marcos 8,6)

Man...ta = negación (Marcos 1,7)

Matok(ik) = no entras, imperativo negativo de okik (Marcos 8,26)

Max = Tomas (Marcos 1,18)

Maxib'ij awib' = no te asustes, imperativo negativo xib'ij (Marcos 5,36)

Mayib'al = milagro (Marcos 6,2)

Mayilq'ijsaq = generaciones (Marcos 7,13)

Mem = mudo (Marcos 7,37)

Mexa = mesa (Marcos 2,15; 7,28)

Me'r korti'l = dinero (Marcos 6,8)

Mikoj(o) = no pongan (imperativo negativo de kojo) (Marcos 6,9)

Minatzuytza' = no me arrebatas, imperativo negativo segunda persona singular, objeto primera persona singular del verbo tzuytza' (Marcos 5,7)

Mi'al = hija (de hombre) (Marcos 5,23)

Moxirinaq = trastornado (Marcos 3,21)

Moy = ciego (Marcos 8,22)

Mu'j = sombra (Marcos 4,32)

---

## N

---

Nab'e = primero (Marcos 4,28; 7,27)

Naj = lejos (Marcos 4,10; 5,6)

Nak'uri' = adverbio que enfatiza el pronombre "e'are'" = ellos, en este caso (Marcos 4,15)

Nan = madre (Marcos 3,31; 5,40)

Naqaj = cerca (Marcos 1,15; 6,6)

Nik'aj = otras cosas (enik'aj se refiere a otras personas) (Marcos 2,6)

Nik'aj chik = otros (Marcos 1,38)

Nim = grande (Marcos 2,26; 6,2)

Nimal = orgullo (Marcos 7,22); príncipe; jefe (Marcos 3,22; 5,22; 6,21)

Nimalaj = muy grande (Marcos 1,30)

Nimalaj Ub'antajik = el altísimo (Marcos 5,7)

Nimaq'ij = fiesta (Marcos 6,21)

Nimatajinaq = grave (Marcos 5,26)

Nima'q = grandes (Marcos 6,36)

Nim kril wi = lo alaba (Marcos 2,12)

Nim winaq = anciano, anciana (Marcos 6,21)

Nitz' = pequeño (Marcos 4,31; 6,36)

Nojinaq = lleno (Marcos 6,43)

Nu = mí, adjetivo posesivo 1 persona singular yo (Marcos 1,11)

Numik = hambre (Marcos 2,25, 8,3)

---

## O

---

Och' = elote tierno (Marcos 4,28)

Ojer = antiguo (Marcos 7,3)

Okik = verbo entrar (entrada okib'al) (Marcos 2,26)

Okinaq = ha entrado (Marcos 5,16; 6,47)

Ok'al = cien (Marcos 6,40)

Oxk'al = sesenta (Marcos 4,8)

Ok'al = cien (Marcos 4,8)

Oq'ej = llanto (Marcos 5,39)

Oxib' = tres (Marcos 8,2)

---

## P

---

Pa = dentro de (Marcos 1,2)

Palaj = cara (keb' ipalaj = hipócritas) (Marcos 7,6)

Palomax = Paloma (Marcos 1,10)

Pam = estómago (Marcos 6,9)

Panik'aj = en medio de, mitad (Marcos 3,3)

Panik'ajal = mitad (Marcos 6,23)

Paq'ij = de día (Marcos 4,27; 5,5)

Patan = servicio (Marcos 7,7)

Patanaxik = servicio (Marcos 1,31)

Pataninel = servidor (Marcos 1,2)

Petinaq uloq = viene, de allá para acá (ver verbo petik) (Marcos 1,7)

Pixab' = mandamiento, ley, consejo (Marcos 7,7)

Pixab'anik = acción de aconsejar (Marcos 8,15)

Polow = mar (Marcos 1,16; 6,47)

Puwi' = sobre él (también sombrero) (Marcos 1,10)

Pwaq = dinero (Marcos 2,15; 5,26)

---

## Q

---

Qas = verdadero (Marcos 7,9)

Qasalja' = el que bautiza, bautista (Marcos 1,4)

Qasna' = bautismo (Marcos 1,4)

Qumub'al = copa (Marcos 7,4)

---

## Q'

---

Q'ab' = mano (Marcos 3,1) (siempre con posesivo uq'ab' = su mano); rama (árbol Marcos 4,32)

Q'alajisanik = revelación (Marcos 4,22)

Q'an = maduro, amarillo (Marcos 4,29)

Q'aq' = fuego, fiebre (Marcos 1,30)

Q'atoj = siega (Marcos 4,29)

Q'atojtzij = juicio (Marcos 3,1; 6,11)

Q'axal utzij ri Dyos = intermediador de la palabra de Dios = Profeta (Marcos 1,2; 6,4)

Q'axim = pasado (Marcos 7,13)

Q'ayes = hierba (Marcos 6,40)

Q'eb'al = tinaja (Marcos 7,4)

Q'el = viejo (refiriéndose solo a cosas) (Marcos 2,1)

Q'e'tal = surco, en este caso los surcos del mar = olas (Marcos 4,37)

Q'ij = día, sol (Marcos 1,9) gloria (Marcos 6,21)

Q'ijil = gloria (Marcos 8,38)

Q'ijlanik = culto (Marcos 7,7)

Q'inomal = riqueza (Marcos 4,19)

Q'oyob'a'm = acostado (Marcos 4,38)

Q'oyol(ik) = él – ella está acostado (Marcos 2,4; 7,30)

Q'u' = túnica; chamarra (Marcos 6,9)

---

## R

---

Rab' = raíz (Marcos 4,6)

Rachi'l = su compañero (Marcos 1,36)

Rachoch = su casa (Marcos 1,29; 6,4)

Rajawaxik = necesario (Marcos 2,17; 7,11)

Rajawib'al ri Dyos = reino de Dios (Marcos 4,30)

Rajil = precio; valor (Marcos 8,37)

Ral = su hijo de mujer (Marcos 7,25)

Rax = verde (Marcos 5,15)

Rayib'al = deseo (Marcos 7,22)

Rech = de él - ella (Marcos 1,5)

Reql'e'n = la autoridad de él - ella (Marcos 1,22)

Reta'm = lo sabe (Marcos 1,24; 5,33)

Ri = adjetivo demostrativo: este (Marcos 1,1)

Rilik = visto (del verbo ilo) (Marcos 5,14)

Ripb'al = cruz (Marcos 8,34)

Rokib'al = su entrada (Marcos 1,45)

Ronojel = todo (Marcos 1,11)

Ruk' = con el (Marcos 1,5)

Rumal = por él, a causa de... (Marcos 1,30)

Rumal rech che = porque (Marcos 5,4)

---

## S

---

Sachb'al = olvido, perdón (Marcos 1,4)

Sachib'al k'u'x = perplejo; maravilla; sorpresa (Marcos 6,20)

Sachom = perdido (Marcos 5,26)

Sak' = langosta (Marcos 1,6)

Saqalaj = pura versadísimo (Marcos 5,33)

Sib'alaj = muchísimo (Marcos 2,2; 5,9)

Siwantinimit = habitantes del lugar (Marcos 1,33; 7,6)

Sok = nido, refugio (Marcos 4,32)

So'r = sordo (Marcos 7,32)

Sub'unik = engaño (Marcos 7,22)

¿Suche? = ¿Por qué? (Jasche, Sutan) (Marcos 2,18)

Suk'alaj = muy justo (superlativo) (Marcos 6,20)

Suq'unb'al = el llano, la grama (Marcos 6,39)

---

## T

---

Tab'al toq'ob' = ofrenda (Marcos 1,44; 7,11)

Tajin = Gerundio, forma no personal del verbo, marca la progresión de la acción que indica el verbo siguiente (Marcos 1,16)

Taq = indica el plural de cosas (Marcos 1,9)

Taqal = Digno de (Marcos 1,7)

Taqan(ik) = mandato (Marcos 7,7)

Taqo'nel = enviado (Marcos 6,30)

Tat = padre (Marcos 1,20; 5,40)

Tem = mueble, asiento, objeto de madera (Marcos 4,21; 5,4)

Teq' = hoyo (Marcos 2,4; 7,19)

Telb'alil = rasgón, agujero (Marcos 2,21)

Terne'b'em = le siguen (Marcos 5,40)

Tijoxel = discípulo (Marcos 2,15)

Tikb'al = lugar de siembra (Marcos 2,23)

Tikik = del verbo tiko = sembrar, en 2 voz del verbo: ktikik “será sembrado” (Marcos 4,3)

Tiko’n = siembra (Marcos 4,3)

Tinamit; Tinimit = ciudad; pueblo, región (Marcos 1,45; 5,10)

Ti’tik = envidia (Marcos 4,19)

Ti’tem = envidia (Marcos 7,22)

Tolonik kolib’al = lugar solitario, lugar abandonado (Marcos 1,45)

Toq’ob’ = favor (Marcos 1,11; 5,7)

Triko = trigo (Marcos 2,23)

Tux = retoño (Marcos 4,6)

Tyoxlaj = santo, santísimo (superlativo) (Marcos 1,8)

Tyoxlaj Uxlab’axel = Espíritu Santo (Santísimo Espíritu) (Marcos 3,29)

---



---

### T’

T’uyul(ik) = sentado (Marcos 2,6; 5,15)

---



---

### Tz

Tza’y = no pesado (Marcos 8,7)

Tzij = palabra (Marcos 1,1; 6,11)

Tzijob’elil = parábola (Marcos 4,2)

Tzijob’exik = relato (Marcos 6,14)

Tzijol = discurso (Marcos 1,28; 6,14)

Tzuqb’al = alimento (Marcos 7,19)



---



---

**Tz'**


---



---

Tz'apatalik = cerrado (Marcos 6,52)

tz'aqatil = su complemento (utz'aqatil) (Marcos 3,24)

Tz'ib'anel = secretario, escribiente (Marcos 1,22); Escritor (Marcos 2,16)

Tz'ib'atalik = escrito; del verbo tzib'aj escribir (Marcos 1,2; 7,6)

Tz'il = impuro; suciedad (Marcos 7,2)

Tz'inalik = silencioso, desierto, refiriéndose a un lugar (Marcos 1,3; 6,31)

Tz'i' = perro (Marcos 7,28)

Tz'um = cuero (Marcos 2,22)

Tz'umal = piel (Marcos 1,6)

---



---

**U**


---



---

U = adjetivo posesivo tercera persona singular (umajib'al = comienzo de su...) (Marcos 1,1)

Ub'ik = preposición de movimiento de aquí para allá (ub'i si no es la última palabra de la oración) (Marcos 1,2; 5,10)

Ub'ixik = su decir (del verbo b'ij segunda voz) (Marcos 1,4; 5,14)

Ub'i' = su nombre (Marcos 5,22)

Uchi'ja = puerta (boca de la casa) (U posesivo + chi' boca + ja = casa) (Marcos 2,2)

Uch'ob'ik = saber, del verbo ch'ob'o, segunda voz del verbo (Marcos 4,33)

Uji' chichu' = suegra de hombre (Marcos 1,30)

Ujoq'apim = destruido (Marcos 5,4)

Ukab' =segundo (Marcos 4,28)

Ukaj = cuarta (Marcos 6,48)

Ukojom = lo tiene puesto (del verbo kojo) (Marcos 5,15)

Ukoq = partícula direccional, indica cercanía de... (Marcos 4,5)

Uk'olb'al ch'ab'al =sinagoga (lugar de la palabra) (Marcos 5,22)

Uk'ulaxik = recibido (Marcos 5,2)

Uk'u'x = su interior (Marcos 1,41); levadura (Marcos 8,15)

Ulew = tierra (Marcos 1,3; 7,24)

Uloq = adverbio direccional de allá por acá (Marcos 1,9)

Uqasaxik = del verbo qasaj segunda voz del verbo (Marcos 5,4)

Uq'ab' = su mano (Marcos 1,41)

Urox = tercero (Marcos 4,28)

Utayik = pedido (segunda voz del verbo ta'o) (Marcos 4,22)

Utijik = ser comido (Marcos 6,31)

Utom = lo ha pedido, lo ha oído, escuchado (Marcos 7,25)

Utukel = está solo (Marcos 3,26; 6,47)

Utzalaj = buenísimo, adjetivo superlativo de utz (Marcos 1,1)

Utzijol = su noticia (Marcos 7,25)

Uwach = su fruto (Marcos 4,7)

Uwach ulew = tierra (mundo) (Marcos 4,19)

Uwa'lche' = miel silvestre (Marcos 1,6)

Uwi' = su pelo (Marcos 7,33)

Uxe' = debajo de (Marcos 1,35)

Uxlab'al = espíritu (Marcos 1,23)

Uxlab'axel = Espíritu (Marcos 1,8)

Uyajik = lo regaña (Marcos 8,32)

Uyutik = amarrar (del verbo yutu) (Marcos 5,3)

---



---

**W**


---



---

Wa = comida (Marcos 1,20; 5,43)

Wachoch = mi casa (Marcos 2,11) (awachoch tu casa; ri ja = la casa)

Warinaq = dormido

Watz = hermano mayor (Marcos 6,18)

Weri' = éste, ésta Marcos 1,9

Winaq = gente (Marcos 1,5; 5,14)

Winaqil = en sus cabales (según el texto) (Marcos 5,15)

Wuj = Libro (Marcos 1,1)

Wuqub' = siete (Marcos 8,5)

---



---

**X**


---



---

Xajab' = sandalia (Marcos 1,7)

Xa jek'uri' = por eso, así pues (Marcos 1,45; 7,5)

Xa ne' = enfatiza las palabras que siguen (Marcos 5,26)

Xaq = solamente (Marcos 2,7)

Xaqb'i' = muy pronto, inmediatamente (Marcos 4,5; 6,22)

Xajab' = sandalias (Marcos 6,9)

Xa rumal k'u wa = por eso; a causa de esto; así entonces (Marcos 1,38)

Xas uchanim = inmediatamente en ese momento (Marcos 1,12)

Xeltajik = ya salió; tercera voz del verbo elik (Marcos 7,29)

Xe'eloq = llegó a salir (Marcos 7,24)

Xib'inel = es santo (Marcos 6,49)

Xikin = oreja (siempre con posesivo) (Marcos 4,9; 7,33)

Ximb'al = objeto para amarrar (Marcos 6,8)

Ximolo = recogieron; verbo molo (Marcos 8,19)

Xoquje' = también (Marcos 1,32)

Xotal = techo (Marcos 2,4)

Xräk = migaja ((Marcos 7,28)

Xukulem = acción de arrodillarse (Marcos 5,22; 7,25)

Xuwi = solamente (Marcos 2,7; 5,28)

Xu'yal = egoísmo (Marcos 7,22)

Xwan = Juan (Marcos 1,4)

Xyutik = fue amarrado (Marcos 6,17)

---

## Y

---

Yab'il = enfermedad (Marcos 5,34)

Yawab' = enfermo (Marcos 1,32; 5,25)

Ya'om = dado (participio de ya'o) (Marcos 6,2; 7,6)

Ya'tal(ik) = permitido, del verbo ya'o, 3 voz del verbo (Marcos 2,24; 6,18)

Yoq'ab'al = maltrato, insulto (Marcos 2,7)

Yutum = amarrado, participio del verbo yutu (Marcos 5,4)